



ADVANCED



DYES
COLORANTI



TEXTILE
TESSILE



zaitex.com

ZETALENE RL / RX / XE

Disperse dyes
for polyester

*Coloranti dispersi
per poliestere*

ZETALENE RL / RX / XE

Disperse dyes
for polyester

Coloranti dispersi
per poliestere



ADVANCED

ZETALENE RL

An excellent trichromatic combination with all round technical properties with best reproducibility behavior and best recommended for pale shades Rapid Dyeing; **ZETALENE RL** Right-First-Time respond to high reproducibility, light shades color fastness demands, also on microfibres. Synergic balanced dyeing properties, excellent tone-on-tone build-up during the critical heating-up phase.

Eccellente combinazione tricromatica con proprietà tecniche a tutto tondo, con buona riproducibilità e adatta per toni chiari a tintura rapida; i coloranti ZETALENE RL Right-First-Time sono sviluppati per rispondere alle esigenze di alta riproducibilità e solidità del colore delle tinte chiare, anche sulle microfibre. Hanno proprietà tintoriali sinergiche ed equilibrate, con eccellente accumulo ton sur ton durante la fase critica di riscaldamento.

ZETALENE RX

Dyes with excellent performance from light to medium shades for PES Rapid Dyeing Process. They fulfil normal fastness requirements for most common basic PES articles. All round Right-First-Time performance compatible dyes & color fastness. Excellent build up behavior due to best combinability, especially recommended in exhaust, very good performance dyeing yarn package of 100% PES or its blends. Medium-energy dyes with best economical compromise.

Coloranti con prestazioni eccellenti da tonalità chiare a medie per il processo di tintura rapida, soddisfano i normali requisiti di solidità per i più comuni articoli PES di base con prestazioni Right-First-Time. Eccellente accumulo grazie alla buona combinabilità, sono raccomandati per la tintura a esaurimento di filati 100% PES o miste. Coloranti a media energia con il miglior compromesso economico.

ZETALENE XE

Specially developed medium-energy dyes with good all round fastness performance on PES and its blends. Excellent build up behavior. All round Right-First-Time performance due to remarkable dye compatibility. Recommended for both Exhaust and Continuous dyeing of 100% PES or its blends. Medium-energy dyes with best economical compromise.

Coloranti a media energia sviluppati con buone prestazioni di solidità a tutto tondo su PES e miste. Eccellente accumulo. Prestazioni Right-First-Time grazie alla compatibilità dei coloranti. Consigliato sia per la tintura a esaurimento che in continuo per PES 100% o miste. Coloranti a media energia con il miglior compromesso economico.

EXHAUST DYEING

TINTURA A ESAURIMENTO

- Set the bath at 60°C with x% of the pre-dissolved ZETALENE dyes, preferably through a sieve, together with:

1,0 g/l ZETASPERSE N 65 or ZETASPERSE NNO LIQ. (pH 4,5 - 5)

1 - 2 g/l ZETABUFFER A-TAD

- adjust pH if necessary with acetic acid 80%
- after this liquor has been circulated for 10', the previously dispersed ZETALENE dyes may be added through a sieve
- raise the temperature with a gradient 1 - 2°C/min to 130 - 135°C
- keep the dyeing bath temperature for 30 - 60' depending on the depth of shade
- cool at 70°C and rinse with plenty of water
- a reduction clearing post treatment is suggested for medium to dark shades to achieve good wet fastnesses

- Preparare il bagno di tintura a 60°C con la percentuale del colorante desiderata pre-dispersa in acqua tiepida mediante un filtro/setaccio:

1,0 ml/l ZETASPERSE N 65 o ZETASPERSE NNO LIQ. (pH 4,5-5,0)

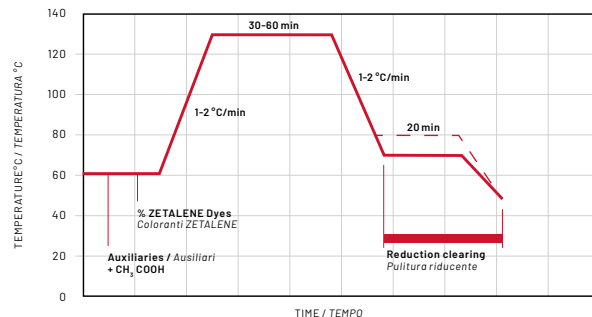
1,0 - 2,0 ml/l ZETABUFFER A-TAD

eventualmente aggiustare il pH con Acido Acetico 80%

- dopo 10' aggiungere il colorante ZETALENE disperso in acqua mediante un filtro/setaccio al bagno di tintura
- innalzare la temperatura con un gradiente di 1 - 2°C/min fino a raggiungere i 130 - 135°C
- mantenere per 30 - 60' in funzione del tono
- raffreddare a 70°C e lavare per troppo pieno
- per toni medi-scuri, effettuare la pulitura alcalina-riducente

DYEING PROCESS

CICLO DI TINTURA



EN The information herewith provided is in good faith, as per our current knowledge of the product without any liability. No guarantee.

IT Le informazioni fornite sono in buona fede, in base alla nostra attuale conoscenza del prodotto, senza alcuna responsabilità. Nessuna garanzia.

REDUCTION CLEARING

PULITURA ALCALINA - RIDUCENTE

- Drop the bath, wash with plenty of water and proceed to alkali reduction clearing using the following auxiliaries:

1,0 - 2,0 g/l **ZETARED 2F**

1,0 - 2,0 g/l Caustic Soda 30%

1,0 - 2,0 g/l **ZETASPERSE IW LIQ.**

- Temperature at 70 - 80°C for 20'
- Wash off with plenty of water and then neutralise.

- Scaricare il bagno, lavare per troppo pieno ed effettuare la pulitura alcalina riducente con:

1,0 - 2,0 g/l **ZETARED 2F**

1,0 - 2,0 g/l Soda Caustica 30%

1,0 - 2,0 g/l **ZETASPERSE IW LIQ.**

- mantenere a temperatura 70 - 80°C per 20'
- lavare per troppo pieno con acqua e neutralizzare con Acido Acetico 80%

AUXILIARIES

AUSILIARI

PRODUCT PRODOTTO	DESCRIPTION DESCRIZIONE
ZETABUFFER A-TAD	pH Buffer - Dispersing agent <i>Tampone pH - Disperdente</i>
ZETASPERSE N65	Dispersing agents <i>Disperdenti</i>
ZETASPERSE NNO LIQ.	
ZETASPERSE IW LIQ.	Dispersing agent for reductive clearing <i>Disperdente per pulitura alcalina-riducente</i>
ZETARED 2F	Reductive clearing agent <i>Disperdente</i>

PRODUCT NAME CROSS REFERENCE TABLE

TABELLA DI CONFRONTO NOMI DI PRODOTTO

SERIES SERIE	OLD PRODUCT NAME NOME PRODOTTO PRECEDENTE	NEW PRODUCT NAME NUOVO NOME PRODOTTO
	YELLOW / GIALLO 46N-LS	YELLOW / GIALLO RX
RX	BLUE RA / BLUE VX-BLE	SKY RX
	BLACK / NERO ML	BLACK / NERO RX
	SCARLET / SCARLATTO 36-LS	SCARLET / SCARLATTO XE
	RED / ROSSO F3BS	RED / ROSSO XE
	VIOLET / VIOLETTO 2BR-LS	VIOLET / VIOLETTO XE
XE	GREEN / VERDE SWF	GREEN / VERDE XE
	NAVY / BLU MARINO XE	NAVY BLUE / BLU MARINO XE
	BLACK / NERO XE	BLACK / NERO XE
	BLACK / NERO 2RC	BLACK / NERO XE-R

ZETALENE RL / RX / XE

Disperse dyes
for polyester

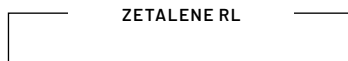
Coloranti dispersi
per poliestere



ADVANCED

		Diffusion Diffusione	Migration Migrazione
CC	Color Change Cambiamento di tono	A — Rapid Rapida	Excellent Eccellente
PES	Staining on Polyester Stingimento su poliestere	B — Fairly rapid Veloce	Good Buona
+ / (+)	Suitable / At low temp Adatto / A bassa temp.	C — Moderata Moderata	Fair Discreta
*	Not suitable Non adatto	D — Fairly slow Lenta	Moderate Moderata
		E — Slow Scarsa	Poor Scarsa

% Dyestuff - Colorante		
	High Temperature 130°C - Alta temperatura 130°C	HT
Application Applicazione	Carrier 98°C	CD
	Thermosol	PT
EN ISO 105 C06 (C2S)	Washing fastness 60°C - Solidità al lavaggio 60°C	CC PES
EN ISO 105 B02	Light (Xeno) - Luce (Xeno)	
EN ISO 105 E01	Dry heat (180°C - 30') - Sublimazione	PES
Other properties - Altre proprietà	Migration (J.S.D.C. 93-1977) - Migrazione	
	CA Acetate - Acetato	
Suitability for other fibres & blends Tingibilità su altre fibre e miste	CTA Triacetate - Triacetato	
	PES / WO Polyester Wool - Poliestere Lana	
	PES / CO Polyester Cotton - Poliestere Cotone	



YELLOW
RL

RED
RL

BLUE
RL

GIALLO
RL

ROSSO
RL

BLU
RL



2,1	3,3	1,5
x	x	x
++	+	+
x	x	x
4-5	4-5	4-5
4-5	4-5	4-5
7	6	7
2-3	2	2-3
C	C	C
++	++	++
++	++	++
++	++	++
(++)	(++)	(++)



YELLOW
RX

ORANGE
RX

GIALLO
RX

ARANCIO
RX



0,40	1,0
+	+
+	+
+	+
4	4
4-5	4-5
6-7	6-7
4	5
C	A
+	+
+	+
+	+
+	++

EN The information herewith provided is in good faith, as per our current knowledge of the product without any liability. No guarantee.

IT Le informazioni fornite sono in buona fede, in base alla nostra attuale conoscenza del prodotto, senza alcuna responsabilità. Nessuna garanzia.

ZETALENE RL / RX / XE

Disperse dyes
for polyester

Coloranti dispersi
per poliestere



ADVANCED

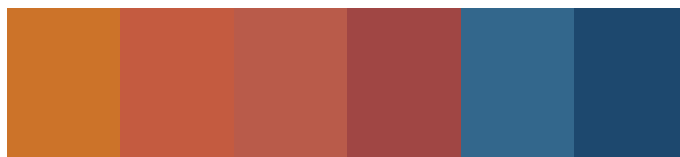
	Diffusion Diffusione	Migration Migrazione
CC — Color Change Cambiamento di tono	A — Rapid Rapida	Excellent Eccellente
PES — Staining on Polyester Stingimento su poliestere	B — Fairly rapid Veloce	Good Buona
+ / (+) — Suitable / At low temp Adatto / A bassa temp.	C — Moderata Moderata	Fair Discreta
* — Not suitable Non adatto	D — Fairly slow Lenta	Moderate Moderata
	E — Slow Scarsa	Poor Scarsa

% Dyestuff - Colorante	
	High Temperature 130°C - Alta temperatura 130°C HT
Application Applicazione	Carrier 98°C CD
	Thermosol PT
EN ISO 105 C06 (C2S)	Washing fastness 60°C - Solidità al lavaggio 60°C CC PES
EN ISO 105 B02	Light (Xeno) - Luce (Xeno)
EN ISO 105 E01	Dry heat (180°C - 30') - Sublimazione PES
Other properties - Altre proprietà	Migration (J.S.D.C. 93-1977) - Migrazione
	CA Acetate - Acetato
Suitability for other fibres & blends Tingibilità su altre fibre e miste	CTA Triacetate - Triacetato
	PES / WO Polyester Wool - Poliestere Lana
	PES / CO Polyester Cotton - Poliestere Cotone



ZETALENE RX

YELLOW BROWN RX	SCARLET RX	RED RX	RUBINE RX	SKY RX	BLUE RX
BRUNO GIALLO RX	SCARLATTO RX	ROSSO RX	RUBINO RX	SKY RX	BLU RX



2,4	1,1	1,3	1,1	0,8	1,9
+	+	+	+	+	+
+	+	+	+	+	+
+	+	+	+	+	+
4	3-4	3	3-4	4	4-5
4-5	3-4	3	3-4	4-5	4-5
6-7	5-6	5-6	6-7	5-6	5-6
4-5	4	4-5	4-5	5	4-5
C	C	C	C	C	C
++	+	+	+	X	+
++	+	+	+	X	+
+	+	+	+	X	+
++	++	++	++	+	++

EN The information herewith provided is in good faith, as per our current knowledge of the product without any liability. No guarantee.

IT Le informazioni fornite sono in buona fede, in base alla nostra attuale conoscenza del prodotto, senza alcuna responsabilità. Nessuna garanzia.

ZETALENE RL / RX / XE

Disperse dyes
for polyester

Coloranti dispersi
per poliestere



ADVANCED

	Diffusion Diffusione	Migration Migrazione
CC — Color Change Cambiamento di tono	A — Rapid Rapida	Excellent Eccellente
PES — Staining on Polyester Stingimento su poliestere	B — Fairly rapid Veloce	Good Buona
+ / (+) — Suitable / At low temp Adatto / A bassa temp.	C — Moderata Moderata	Fair Discreta
* — Not suitable Non adatto	D — Fairly slow Lenta	Moderate Moderata
	E — Slow Scarsa	Poor Scarsa

% Dyestuff - Colorante

High Temperature 130°C - Alta temperatura 130°C HT

Application
Applicazione Carrier 98°C CD

Thermosol PT

EN ISO 105 C06 (C2S) Washing fastness 60°C - Solidità al lavaggio 60°C CC
PES

EN ISO 105 B02 Light (Xeno) - Luce (Xeno)

EN ISO 105 E01 Dry heat (180°C - 30') - Sublimazione PES

Other properties - Altre proprietà Migration (J.S.D.C. 93-1977) - Migrazione

CA Acetate - Acetato

Suitability for
other fibres & blends
Tingibilità su
altre fibre e miste

CTA Triacetate - Triacetato

PES / WO Polyester Wool - Poliestere Lana

PES / CO Polyester Cotton - Poliestere Cotone

ZETALENE RX

ZETALENE XE

NAVY BLUE RX	BLACK RX	YELLOW XE	YELLOW BROWN XE	SCARLET XE	CHERRY XE
BLU MARINO RX	NERO RX	GIALLO XE	BRUNO GIALLO XE	SCARLATTO XE	CHERRY XE



3,5	3,0	0,5	0,8	0,9	0,7
+	+	+	+	+	+
+	+	+	+	+	x
+	+	+	+	+	+
3-4	5	4	4	4	4
3-4	4	4-5	4-5	4-5	4-5
5-6	6-7	5-6	6-7	5-6	5
4-5	5	3-4	4	4-5	4
C	C	A	A	C	C
+	+	+	+	+	+
+	+	+	+	+	+
+	+	+	+	+	+
++	++	+	+	+	+

EN The information herewith provided is in good faith, as per our current knowledge of the product without any liability. No guarantee.

IT Le informazioni fornite sono in buona fede, in base alla nostra attuale conoscenza del prodotto, senza alcuna responsabilità. Nessuna garanzia.

ZETALENE RL / RX / XE

Disperse dyes
for polyester

Coloranti dispersi
per poliestere



ADVANCED

	Diffusion Diffusione	Migration Migrazione
CC — Color Change Cambiamento di tono	A — Rapid Rapida	Excellent Eccellente
PES — Staining on Polyester Stingimento su poliestere	B — Fairly rapid Veloce	Good Buona
+ / (+) — Suitable / At low temp Adatto / A bassa temp.	C — Moderata	Fair Discreta
* — Not suitable Non adatto	D — Fairly slow Lenta	Moderate Moderata
	E — Slow Scarsa	Poor Scarsa

% Dyestuff - Colorante	
	High Temperature 130°C - Alta temperatura 130°C HT
Application Applicazione	Carrier 98°C CD
	Thermosol PT
EN ISO 105 C06 (C2S)	Washing fastness 60°C - Solidità al lavaggio 60°C CC PES
EN ISO 105 B02	Light (Xeno) - Luce (Xeno)
EN ISO 105 E01	Dry heat (180°C - 30') - Sublimazione PES
Other properties - Altre proprietà	Migration (J.S.D.C. 93-1977) - Migrazione
	CA Acetate - Acetato
Suitability for other fibres & blends Tingibilità su altre fibre e miste	CTA Triacetate - Triacetato
	PES / WO Polyester Wool - Poliestere Lana
	PES / CO Polyester Cotton - Poliestere Cotone



ZETALENE XE

RED XE	RUBINE XE	VIOLET XE	ROYAL XE	BLUE XE	TURQUOISE XE
ROSSO XE	RUBINO XE	VIOLETTA XE	ROYAL XE	BLU XE	TURCHESE XE



0,7	0,6	0,4	0,5	0,5	2,7
+	+	+	+	+	+
x	+	+	+	+	x
+	+	+	+	+	+
4	4	4-5	4	4	4
4	4	5	4-5	4-5	4-5
5	6-7	6	6	6	6-7
4	4	5	4	4	4
C	A	C	C	A	C
+	+	x	+	+	+
+	++	+	+	++	+
+	++	x	+	+	x
+	++	x	++	+	+

EN The information herewith provided is in good faith, as per our current knowledge of the product without any liability. No guarantee.

IT Le informazioni fornite sono in buona fede, in base alla nostra attuale conoscenza del prodotto, senza alcuna responsabilità. Nessuna garanzia.

ZETALENE RL / RX / XE

Disperse dyes
for polyester

Coloranti dispersi
per poliestere



ADVANCED

	Diffusion Diffusione	Migration Migrazione
CC — Color Change Cambiamento di tono	A — Rapid Rapida	Excellent Eccellente
PES — Staining on Polyester Stingimento su poliestere	B — Fairly rapid Veloce	Good Buona
+ / (+) — Suitable / At low temp Adatto / A bassa temp.	C — Moderata Moderata	Fair Discreta
* — Not suitable Non adatto	D — Fairly slow Lenta	Moderate Moderata
	E — Slow Scarsa	Poor Scarsa

% Dyestuff - Colorante	
	High Temperature 130°C - Alta temperatura 130°C HT
Application Applicazione	Carrier 98°C CD
	Thermosol PT
EN ISO 105 C06 (C2S)	Washing fastness 60°C - Solidità al lavaggio 60°C CC PES
EN ISO 105 B02	Light (Xeno) - Luce (Xeno)
EN ISO 105 E01	Dry heat (180°C - 30') - Sublimazione PES
Other properties - Altre proprietà	Migration (J.S.D.C. 93-1977) - Migrazione
	CA Acetate - Acetato
Suitability for other fibres & blends Tingibilità su altre fibre e miste	CTA Triacetate - Triacetato
	PES / WO Polyester Wool - Poliestere Lana
	PES / CO Polyester Cotton - Poliestere Cotone

ZETALENE XE

GREEN XE	NAVY BLUE XE	BLACK XE	BLACK XE-R
VERDE XE	BLU MARINO XE	NERO XE	NERO XE-R



1,5	1,3	2,6	2,6
+	+	+	+
+	+	+	+
+	+	+	+
4-5	4	4	4
4-5	4-5	3-4	3
4-5	5-6	5	5
4	5	3	3
C	C	C	C
+	x	x	x
+	x	x	x
+	+	+	+
+	+	+	+

EN The information herewith provided is in good faith, as per our current knowledge of the product without any liability. No guarantee.

IT Le informazioni fornite sono in buona fede, in base alla nostra attuale conoscenza del prodotto, senza alcuna responsabilità. Nessuna garanzia.



ZAITEX is a bluesign®
system partner



ZAITEX is a ISO 9001:2015
certified company.

EN

Warnings: the information and recommendations presented here were written with the utmost care, but they can't be extended to cover every possible case. They have to be intended as non-binding guidelines and must be adapted to the process condition. The product - whether used singly or in combination with other substances - should undergo lab tests prior to bulk production. Our Company can not be held responsible for any negative results. The Customers take on full responsibility regardless of the result they are going to get.

IT

Attenzione: le informazioni contenute in questa stampa sono redatte con la massima precisione. In ogni caso, esse sono da intendersi come linee guida e pertanto indicative e non vincolanti. Raccomandiamo che processi e prodotti, sia usati singolarmente che in combinazione con altre sostanze, vengano sempre valutati in laboratorio prima di procedere alla produzione. I Clienti sono consapevoli di assumersi la piena responsabilità di ciò che utilizzano.